UNIVET
OPTICAL TECHNOLOGIES

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo le disposizioni della direttiva 89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE (Personal Protective Equipment) according to the provisions of directive 89/686/EEC and to the standards herein mentioned:

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/ Fabricante/Hersteller/Fabricante/ Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/ Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/ Производител/Proizvodač/ Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/ Proizvajalec/Виробник/Producător/Výrobca/Производител/Üretici/ الشركة المصنعة / 製造元 :

Univet S.r.l.
Via Giovanni Pratti, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

2206/18/Rev.16 del 23/05/2017

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III° categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l estan certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Lda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig beskyttelsesutstyr från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerelések hitelesítését végezte/ΠΠΕ να Univet s.r.l. ca сертифицирани от/Tvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Το ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprzęt ochronny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Osobno OZO proizvajalca Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗИ компанії Univet S.r.l. мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицирани/Univet s.r.l. KKE tarafından onaylanmıştır/معدات الحماية الشخصية من Univet s.r.l. / Univet s.r.l. のPPEが次の組織から認証されました：
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

Prova di strappo
Tear off
Ablösen
Pelado
Decollage
Strappo
Strappo
Strappo
Strappo

IT
EN
CZ

CZ UŽIVATELSKÉ INSTRUKCE

PŘED POUŽITÍM OOP UŽIVATEL MUSÍ:
- Ověřit, zda je tento výrobek vhodný pro zamýšlené použití (na základě důkladného prošetření těchto pokynů), a zkontrolovat, zda filtrovací/krycí/ochranná plocha neposkytuje ů nadstupuje nebo zda nevykazují praskliny ů vady, které by mohly negativně ovlivnit mechanickou odolnost vůči nárazům nebo zabránit správnému vidění. Pokud je to nutné, vyměňte poškozený zorník.
- Pokud je OOP dodáván v rozloženém stavu, uživatel musí sestavit jednotlivé části podle návodu přiloženého k balení, aby byly dodrženy vlastnosti, uvedené na označení. Pokud je tento OOP určen k použití společně s dalším ochranným prostředkem, poslé tohoto prostředku a způsob jejich společného použití je popsán odpovídajícím příslušných pokynech.
- Zvolit vhodné případné zdrsnostem anebo vyrovnávací obrí části na správné místo dle zamýšleného způsobu použití, aby byl dodržen stupeň ochrany uvedený na označení.
- Dle potřeby upravte případné systémy nastavení OOP, protože během použití není dovolené kejich případném pohybu.
- Nevlékněte nebo nasaďte OOP jaddě před vystavením se nebezpečným podmínkám, pro nějž byl tento určen, a používejte je jen v souladu s podmínkami vyznačenými na označení.
Stejný OOP nesmí být používán více uživateli, tyto prostředky jsou určené jen a výhradně k osobnímu použití. V případě, že během používání dojde k poškození OOP v důsledku nárazu, spálení anebo vystavení korozi, tento musí být neprodleně nahrazen. Skladování potenciálně kontaminovaných OOP je nutno provádět v uzavřeném sáčku, aby byly zabráněno jejich kontaminaci. Je nutno provádět tyto odstělené od ostatních prostředků až do jejich odstranění. O dezinfekce: Odstělte OOP po každém použití a před jeho opětovným uložením do otsalu a ověřte ostatkové jednotlivých jeho částí. OOP lze čistit vodou a suší měkkou hadičku utěrkou; brýle s úpravou proti zamlžení musí být čištěné pouze měkkým hadříkem. Pro dezinfekci konkrétním prostředky kontaktujte Univet S.r.l. Skladujte nekontaminované OOP v jejich originálním balení při teplotě mezi 5 °C a 40 °C na suchém místě bez organických výparů a poleptujícího bruneného prachu, v suspenzi z důvodů zabránění poklesu efektivnosti Pro zamezení zhoršení ochranných vlastností výrobku zabraňte jeho vystavení zdrojům tepla nebo UV záření. (Ochraňujte tyto pokyny společně s OOP v jeho originálním balení.)
Soulad/Shoda s požadavky Směrnice 89/686/EHS byla ověřena s odkazem na příslušné Bánky normy EN166. Identifikační kód OOP je uveden na jeho balení.
Výkonnostřadnosti tohoto OOP jsou uvedeny na Bitkách umístěných na výrobku a v případě potřeby popsány v každém balení.
Na výrobku nebo na jeho balení jsou uvedeny informace naleznete
ze níže uvedených tabulkách. K seřízení jednotlivých dodaných částí anebo doplňků konzultujte návod k použití dodanýpřiložený ke každému jednotlivému modelu. Jakékoliv úpravy provedené na OOP, které nebyly schváleny výrobcem, jakož i jakýkoliv úkon týkající se údržby ů výměny některé části, který nebyl proveden v souladu s příslušnými poznámkamipokyny, budou mít za následek zhoršení vlastností výrobku a současně dojde k propadnutí jeho homologace. Jakékoliv náhradní díly je možné získat u společnosti Univet S.r.l Výměna konstrukčních prvků výrobku, pokud není zmíněmáme v balení nebo v přiložených pokynech, musí být provedena společností Univet S.r.l., která si vyhrazuje právo rozhodnout, zda provést kompletní výměnu výrobku, nebo jeho opravu. Úředba ani výměna nebude provedena u výrobků vykazujících výrobku v případech, že tyto OOP mají evidentní známky opotřebení, neoprávněného používání ů neoprávněného zásahu. Výrobek nesmí být vystaven působením anebo dolů k jejich poškození z důvodů nevhodného způsobu použití.
UPOZORNĚNÍ: Účel použití a ochranné vlastnosti výrobku
odvozené lze vyvodit z „Přehledu pro výběr a použití" uvedené v normách EN169, EN170, EN171 a rovněž stejně jako v příloze „Použití slunečních filtrů" normě EN172. Případné vlastnosti filtru jsou uvedeny v označení ve tvaru stupňovového čísla , a to jako kombinace kódového čísla kódu a stupně spojeného pomlčkou; v případě svařovacích filtrů se jedná pouze o stupeň číslo stupnice/úrovně.

Číslo stupnice Filtry		1	2	2-1.2	2-1.4	2-1.7	2-2	2-2.5	2-3	2-4	2-5
		3	4	3-1.2	3-1.4	3-1.7	3-2	3-2.5	3-3	3-4	3-5
Stupňová čísla Filtry pro IR záření	Číslo kódu	4	5	4-1.2	4-1.4	4-1.7	4-2	4-2.5	4-3	4-4	4-5
				5-1.2	5-1.4	5-1.7	5-2	5-2.5	5-3	5-4	5-5
Číslo stupnice Sluneční ochrany	Číslo kódu	6	7	6-1.1	6-1.4	6-1.7	6-2	6-2.5	6-3	6-4	6-5
		8	9	8-1.1	8-1.4	8-1.7	8-2	8-2.5	8-3	8-4	8-5
Stupňová čísla Filtry pro svařování a podobné metody	Bez kódového čísla	10		1.7	1.8	1.7	2	2.5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

C+ za kódovým číslem určuje zorničky s vyšší schopností rozpoznání barev (norma EN170)
T+ označuje, že byl OOP testován na odolnost proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách mezi -5 °C a +55 °C(FT nebo BT nebo AT)
V případě, že není uvedeno písmeno T, ochranný prostředek může být používán proti částicím s vysokou rychlostí za pokojové teploty (s odvoláním na normu EN166)

Popis vlastností na základě odolnosti výrobku vůči nárazům

Označení	Použitelnost	Definice	Definice	Kandidát/ Odolné	Rychlost nárazu
S	Základní odolnost	Zvýšená odolnost	Zvýšená odolnost	Ocelová kulička Ø 22 mm hmotnost 43 g	Cca 5,1 m/s
Označení s vysokou rychlostí					
Označení	Použitelnost	Definice	Definice	Kandidát/ Odolné	Rychlost nárazu
F	Základní ochrana proti nízkoenergetickým nárazům	Nárez o nízkou energii		Ocelová kulička Ø 6 mm hmotnost 0,86 g	45m/s
B	Zvýšená ochrana proti nárazům	Nárez se střední energií			120 m/s
A	Odolnost těla	Nárez s vysokou energií			190 m/s

Datum použitelnosti OOP závisí na okolnostech použití. Při dodržení návodu k použití, ustání, čištění a skladování OOP může být výrobek používán i po dobu pěti let od data výroby, s výjimkou, kdy byly balení otevřeno.
V případě, že v balení je nutno používat OOP vyměňte jednou za 3 roky a případně i dříve, pokud dojde ke zjištění opotřebování.

Sdělovací symboly uvedené obrazům

	Identifikace výrobce: symbol C označuje spolehlivost Univet S.r.l.
	Číslo normy
	Symbolizuje pro zřízení použití (pokud jsou relevantní)
	Symbol pro zvláštní ochranné vlastnosti vůči částicím o vysoku rychlosti (na ochranných lepidlí pokud jsou relevantní)
	Symbol ohraničuje, že OOP je určen výhradně k velkoplošné pro hlavu nebylo rozmezí (typické 10 pokud jsou relevantní)
	Minimální dlouhodobá čas. zornic - konzervativní s ohrozhavnhlavnáhoci ceny (pokud je relevantní)

Popis vlastností/stupeň použití výjeřetných ochranného

Číslo kódu stupnice	Typ/oblast použití	Popis	Popis
	Zařízení použití	Nepřípustné, ve kterých vznikjemy vznikne nebo vznikne, nebezpečné ultrafialové záření, jasné světlo nebo infračervené záření, ohrožovat oči a obličej	Nepřípustné, ve kterých vznikjemy vznikne nebo vznikne, nebezpečné záření a zasvětlivý záření
3	Ochrana proti nadměrným jasům	Difúzní světlo nízkých hladin	
4	Zařízení proti tepelným ztrátám/proti tepelnému záření	Plachtová tkanina o velikosti větší než 2 metrovky	
5	Ochranné proti ztráta a ujmám (svařování, pájení, slévání)	Plyn, pára, aerosoly, nad a pracovní tkanina o velikosti menší než 2 metrovky	
6	Ochranné proti ultrafialovému záření, zjasňovaného zkratem	Elektrický oblouk zjasňovaný zkratem na elektrickém zařízení	
7	Ochranné proti infračervenému hovoří/ultrafialovému záření, zjasňovaného zkratem	Difúzním rozptylovým kovo a pronikneul horkých pevných částek	

Sdělovací symboly umístěné zornicích

	Stupňovaná čísla (zmíněná v tabulce)
C	Identifikace výrobce: symbol C označuje spolehlivost Univet S.r.l.
	Základní Kód to výjimka krychlí (BSC): symbolizuje 1 metrek 2 metra 3
	Symbol mechanické odolnosti: podle vlastností 1 metrek 2 metrek 3 metrek (kde je to relevantní)
	Symbol odolnosti vůči elektrickému oblouku zjasňovaného zkratem: S (pokud jsou spřízněné)
	Symbolizuje odolnost proti kapalinám kvůli kovu a dalšímu proti pevného hořkých částic: T (pokud je relevantní)
	Symbol odolnosti proti jemným prachu: zjasňovaného pevných částic: F (pokud je relevantní)
	Symbol odolnosti proti jemným částic: T (pokud je relevantní zavolejte)
	Symbol ochrana odvrácená: R (pokud je tato vlastnost zavolené)
	Symbol pro ploché: D (relevantní zvolit „ poslední " (odvrácení) ostřelné přehlédnutí)

OZNAČENÍ U OOP: U KTERÝCH TVOŘÍ OBROUČKY A ZORNÍKY JEDINÝ JEDNOTKOVÉ
Pokud jsou zornice oddělitelného zornice„ -", odkaz na normu EN166 a na symboly vztahující se k jednotlivým částem použit a.
Zornicím nárazu
UPOZORNĚNÍ: COMPATIBILITA OZNAČENÍ Pokud zornicy a obroučky
jsou označeny stejným symbolem, tedy F, B, A nebo FT, BT
nebo AT, ochranný zornik je nutno zařadit do nižší kategorie ohledi použití.
OZNAČENÍ – SPECIFIKACE:
Zornicy odolné Filtr: 3 nejsou vhodné ani určená k dlouhodobému
použití. SluštěnéSnodnost se symbolem „B" pro obléknové filtry předpokládá použití zornicú o minimální Bouřlitu 1,4 mm se stupnicovým Dílem
2-1,2 nebo 3-1,2 – pro shodnost se symbolem 9 musí být obroučky a zornicky musí být označené číslem 9 společně s jedním ze symbolů F, B nebo
A. Chránče od proti částicím s vysokou rychlostí nasazené na
dopočické brýle mohou přenášet nárazy, čímž dochází ke úniku nebezpečí pro uživatele.
Filtry označené symbolem (Nr) nnejsou vhodné pro používání na silnicích a při řízení vozidel (omezení spočívá kd 2 filtry s označením 5-4,1 a 6-4,1)
OZNAČENÍ – SPECIFIKACE PODLE NORMY EN172
Tato norma se týká OOP určených pro ochranu očí a obličeje během svaření a pro podobné činnosti. Tento OOP je dle uvedené normy navržen pro použití s ochrannými filtry a anebo nebo bez chránič(ů)ovaliení zornicky, certifikovaných v souladu s normami EN166, EN169 nebo EN379.
SPECIFIKACE OZNAČENÍ PODLE NORMY EN175
OOP nesmí být používány v souvislosti a v podmínkách expozice odlišných od těch, které byly uvedeny na označení nebo na balení.

Sdělovací symboly umístěné obrouček a dílčích

C	Identifikace výrobce: symbol C označuje spolehlivost Univet S.r.l.
EN175	Odkaz na normu EN175
	Symbolizuje pro zřízení použití (pokud jsou relevantní)
	Hmotnost v gramech (pokud jsou aplikovat)

Zornicyfiltry za zasáhnutím minerálního skla mohou být používány
výhradně společně s vhodné zasleznjm zornikam .
U podélně přechodlivých cestů může kontakt s materiály, ze kterých jsou zhotoveny OOP, způsobit alergické reakce. Výrobek nebyl zhotoven v Italii.
Produkt ne vyrobený v Italii.